Mga Tuntunin ng Paggamit

Huling na-update: 2026-10-27.

Ang mga tuntunin na ito ay angkop sa paggamit ng Saga, isang serbisyo ng Valhalla Systems B.V. Mananatili ang iyong mga karapatan sa ilalim ng batas bilang consumer, kahit na hindi naibibigay ng mga tuntunin na ito ang hiwalay na paglalarawan ng isang paksa.

1. Sino ang nag-aalok ng Saga?

- Kumpanya: Valhalla Systems B.V.
- Numero ng KvK: 99011786
- Bilang ng VAT: NL868747865B01
- Address para sa sulat: De Nieuwe Erven 3, Unit 15284, 5431 NV Cuijk, Netherlands
- Pangkalahatan: info@sagafor.me
- Tulong, reklamo at mga tanong tungkol sa mga pagbili: support@sagafor.me
- Mga kahilingan sa privacy: privacy@sagafor.me
- Mga isyu sa seguridad: security@sagafor.me

2. Ano ang inaalok ng Saga?

Tinutulungan ka ng Saga na itago at ayusin ang iyong mga contact, appointment, gawain, tala, ugnayan, bagay, at lokasyon. Maaari mong i-import, i-export, at ibahagi ang datos sa iba sa loob ng mga available na karapatan sa access. Idinadagdag ng Chat & Voice ang tulong sa pamamagitan ng AI at boses.

Ang paglalarawan sa isang feature o pagbili ay nagpapakita kung ano ang maaari mong gawin nito at anong mga limitasyon ang naaangkop. Ang isang bayad na karapatan ay angkop sa isang Saga account; ang pagbabahagi ng datos ay hindi awtomatikong nagbibigay ng parehong bayad na karapatan sa iba.

3. Ang iyong account at access

Ilog in ka gamit ang mga paraan ng paglog in na inaalok ng Saga, kabilang ang isang link sa paglog in bawat e-mail. Magbigay ng tamang impormasyon ng account at protektahan ang iyong e-mail account, mga link sa paglog in, at mga device. Huwag ibahagi ang isang personal na link sa paglog in sa iba.

Kung inaakala mong mayroong hindi awtorisadong access, o hindi ka na makakapasok sa iyong account? Makipag-ugnayan sa support@sagafor.me. Maaari naming humingi ng karagdagang impormasyon upang suriin ang iyong pagkakakilanlan o ang iyong karapatan sa account. Ang pagbanggit lamang ng isang e-mail address ay hindi patunay ng pag-aari. Hindi namin pinapangako ang pagpapanumbalik kung hindi namin ligtas na matukoy na ikaw ang may karapatang makapasok.

4. Mga kabataan at parental supervision

Sa mga bagong pagrehistro, ginagamit ng Saga ang paraan ng parental supervision para sa mga gumagamit na mas bata kaysa labindalawang taong gulang. Maaaring itakda na agad ang paraang ito ng isang imbitasyon mula sa isang tagapag-alaga o isang available na senyal ng edad. Kung ikaw ay kabataan, kailangan mo ng pahintulot mula sa isang magulang o legal na tagapagwakas kung ang batas ay nangangailangan nito para sa mga pagbili.

Ang isang tagapag-alaga ay dapat may karapatang gabayan ang bata at magbigay ng pahintulot sa pangalan ng bata kung kinakailangan. Huwag magbigay ng maling pahayag tungkol dito. Ang isang account na nasa ilalim ng supervision ay hindi maaaring mag-supervise ng ibang account. Kung wala ang kinakailangang pahintulot, mananatiling nakablock ang mga kaugnay na feature.

Ang mga nakakonektang tagapag-alaga ay pamamahalaan nang magkasama ang mga available na kalayaan. Ang karagdagang kalayaan, isang bagong tagapag-alaga, at ang pagpapanumbalik sa pamamagitan ng parental supervision ay nangangailangan ng pahintulot na hinahanap ng Saga para dito. Hindi available ang Chat & Voice habang nasa ilalim ng parental supervision ang account. Hindi awtomatikong tumitigil ang umiiral na supervision sa isang birthday. Ang pagpapalaya ng sariling personal na vault ay hindi maaaring ibalik sa pamamagitan ng parehong setting ng supervision.

Maaaring tanggalin ng isang bata ang kanyang sariling account pagkatapos ng pagpapatibay sa pamamagitan ng kanyang sariling e-mail, nang walang pahintulot mula sa mga tagapag-alaga. Ang proseso ng pag-apruba nang magkasama ay naaangkop sa mga kahilingan sa pagtanggal na inilunsad ng mga tagapag-alaga mismo at sa pagpapanumbalik sa pamamagitan ng parental supervision. Ang mga kasunduan sa produkto na ito ay hindi naglilimita sa mga karapatan sa privacy ng bata sa ilalim ng batas.

Ang pahintulot para sa isang shared space ay hindi pagsusuri ng lahat ng kasalukuyan at hinaharap na nilalaman nito. Mananatili ang mga kalahok na may responsibilidad para sa kanilang idinagdag at ibinahagi. Ang parental supervision ay hindi pampalit ng personal na gabay.

5. Mga libre at bayad na feature

Maaari mong lumikha, tingnan, at baguhin ang mga contact, agenda, gawain, at text notes nang walang bayad na subscription. Para sa Chat & Voice, maaari mong pumili ng isang bayad na panahon. Ang mga posibleng libre na pagkakataon sa pagkilala ay nakalista sa app; hindi ito nagbibigay ng karapatan sa walang hanggang paggamit ng bayad.

Bago sa pagbabayad, makikita mo ang presyo, currency, naaangkop na buwis, haba ng panahon, at posibleng awtomatikong pagpapalawak. Ang presyo sa iyong order ang nakakaayos. Ang pahina ng mga presyo ay nagbibigay ng talaan. Ang pagbabago ng mga presyo ay hindi nagbabago sa likod ng presyo ng isang naibiling fixed period.

Ang isang single na naibiling period ay tatapos nang walang pagkansela. Ang awtomatikong pagpapalawak ay naaangkop lamang kung pumili ka nito sa panahon ng pagbili. Ang confirmation ng pagbabayad ay nabanggit ang napiling anyo. Maaari mong isara ang awtomatikong pagpapalawak; ito ay hindi agad na nagpapaubos ng naibayad na access.

Sa mga direktang pagbili, ang Stripe ang nagpaproseso ng bayad. Para sa mga pagbili sa pamamagitan ng Google Play, gamitin ang mga pagkakatawan at pamamahala ng Google Play. Ang kumpirmasyon ng pagbili ay nagpapakita kung saang channel ang iyong binili. Hindi dinadala ng Saga ang iyong buong impormasyon ng

credit card.

6. Pagpapalawak at pagkansela

Pamahalaan ang direktang biniling subscription sa pamamagitan ng mga setting ng account at bayad ng Saga. Ang subscription sa Google Play ay pinapamahalaan sa pamamagitan ng Google Play. Maaari mo ring makipag-ugnayan sa support@sagafor.me para sa kahilingan sa pagkansela o tulong; banggitin ang iyong address ng account at, kung mayroon, ang numero ng pagbili. Hindi mo kailangang magpadala ng buong impormasyon ng card para dito.

Para sa unang fixed period ng isang buwan o isang taon, ang tinatawag na huling petsa ang gagamitin, maliban kung may karapatan kang maagang i-cancel ayon sa batas. Pagkatapos ng awtomatikong pagpapalawak, ang opzeggingsstermijn para sa mga Dutch na consumer ay hindi higit sa isang buwan. Sa awtomatikong pagpapalawak ng isang taon na subscription, binabayaran namin nang maaga bawat taon. Ito ay hindi naglilimita sa karapatang mag-cancel. Ang hindi pa ginamit na bahagi ng maagang bayad pagkatapos ng wastong petsa ng pagtatapos ay ibabalik namin nang proporsyonal. Iba pang mandatoryong karapatan ng consumer ay mananatiling may kapangyarihan.

Pagkatapos ng unang taon, maaari kang pumili sa Account sa Saga na agad na i-cancel ang awtomatikong pinapalawak na taon na subscription at humingi ng ibabalik na hindi pa ginamit na bahagi. Ang kaakibat na access at pagpapalawak ay titigil sa pagproseso. Ang refund na ito ay hindi gumagamit ng iyong one-time money-back guarantee. Kung hindi namin maaaring awtomatikong iproseso ang pagbili, makipag-ugnayan ka sa support@sagafor.me.

Ang pagkansela, pag-ikot, at pagtanggal ng iyong account ay magkakaibang gawain. Ang pag-off ng pagpapalawak ay tumatapos sa mga hinaharap na pagpapalawak. Ang pagtanggal ng iyong account ay hindi awtomatikong kahilingan sa refund. Ang iyong legal na karapatan sa isang serbisyo na may kahinaan o isang wastong pag-ikot ay mananatili.

7. Panahon ng pag-isip at pagsasauli ng bayad

Hindi ka nasisiyahan sa Chat & Voice? Sa loob ng tatlumpung araw pagkatapos ng pagbili, maaari mong humingi ng buong bayad na halaga ng pagbili, kahit na ginamit mo na ang mga feature. Ang money-back guarantee na ito ay aplikableng kahit sa mga regalo, kabilang na ang mga naka-activate o ginamit na regalo. Sa isang regalo, ang buyer ang humihingi ng refund; ang termino ay nagsisimula sa petsa ng pagbili, hindi sa petsa ng pag-activate.

Maaari mong gamitin ang karagdagang guarantee na ito nang hindi higit sa isang beses bawat email address, para sa anumang pagbili. Ang pag-reinstall o pagtanggal ng account at paglikha ulit gamit ang parehong email address ay hindi nagbibigay ng bagong guarantee. Humihingi ka ng refund sa Account sa Saga o sa pamamagitan ng support@sagafor.me. Ang kaakibat na bayad na access at pagpapalawak ay titigil sa pagproseso; ang na-refund na regalo ay hindi na maaaring gamitin. Ang ibang mga pagbili ay mananatili. Binabayaran namin sa pamamagitan ng orihinal na paraan ng pagbabayad. Ang pagproseso ng iyong bangko ay maaaring tumagal ng ilang araw pa.

Ang one-time na limitasyon na ito ay aplikableng lamang sa aming karagdagang money-back guarantee. Ang iyong legal na karapatang mag-ikot at mga karapatan sa isang serbisyo na may kahinaan ay hindi nililimitahan nito, kahit na ginamit mo na ang guarantee. Kung ikaw ay isang consumer na gumagawa ng pagbili sa distansya

na may aplikableng legal na karapatang mag-ikot, maaari mong i-ikot ito sa loob ng labindalawang araw pagkatapos ng pagpapatupad ng kasunduan nang walang dahilan. Maaari mong itulak ito sa pamamagitan ng support@sagafor.me o gamit ang form sa ibaba. Ang malinaw na pahayag ay sapat; hindi obligasyon ang paggamit ng form.

Hindi namin inaasahang ang iyong cooling-off period ay mag-expire lamang dahil sa pagbabayad, pag-log in, o paggamit ng Chat & Voice. Para sa pag-expire ng cooling-off period o pag-settle ng mga serbisyo na naibigay na, dapat na natupad ang mga legal na kondisyon na may kapangyarihan, kabilang na ang kinakailangang impormasyon at malinaw na pahayag ng pahintulot bago pa man.

Sa isang wastong pag-ikot, ibabalik namin ang halagang dapat bayaran ayon sa batas sa loob ng labindalawang araw pagkatapos ng pagtanggap ng iyong pahayag, sa pamamagitan ng parehong paraan ng pagbabayad maliban kung malinaw na pahintulutan mo ang ibang paraan na walang bayad. Sa mga pagbili sa pamamagitan ng Google Play, ang paglilipat ay maaaring gawin sa pamamagitan ng Google. Makipag-ugnayan ka sa amin kung hindi ka nakakapag-ayos; ang paraan ng pagbabayad ay hindi naglilimita sa iyong legal na karapatan.

Ang iyong legal na opsyon sa isang serbisyo na hindi sumusunod sa kasunduan, tulad ng pag-aayos, pagbawas ng presyo, o pagtatapos na may refund, ay mananatili kahit pagkatapos ng cooling-off period.

Formularyo para sa pag-ikot

Sa: Valhalla Systems B.V., De Nieuwe Erven 3, Unit 15284, 5431 NV Cuijk, Netherlands, support@sagafor.me.

Nagpapahayag ako sa inyo na inaakusahan ko ang aming kasunduan para sa sumusunod na serbisyo:

- Serbisyo o pagbili:
- Inorder noong:
- Pangalan ng consumer:
- Alamat ng tagagamit:
- Alamat ng account o email address para sa pagproseso:
- Numero ng order, kung mayroon:
- Petsa:
- Lagda, lamang kung ipinapasa mo ang formularyong ito sa papel:

8. Pagbibigay ng Saga bilang regalo

Hindi awtomatikong naaayon ang mga regalo. Ang tatanggap ang pumipili kailan i-activate ang regalo. Sa pamamagitan ng website, makakatanggap ang mamimili ng isang one-time use na gift link na maaari niyang ipasa. Protektahan ang link na iyon: ang taong tumatanggap nito ay maaaring kumuha ng regalo. Kung sa panahon ng pagbili ay direktang tinukoy ang tatanggap, ang regalo ay nakabind sa tinukoy na address.

Kailangan ng Saga-account ng tatanggap bago ito gamitin. Patuloy na magagamit ang karaniwang mga patakaran ng account at parental supervision. Hindi ginagawang available ang Chat & Voice ng isang regalo habang nasa ilalim ng parental supervision ang account. Ang hindi pa ginagamit na regalo o prepaid na balance ay hindi nawawala ang validity dahil sa paghihintay ng pagtatapos ng parental supervision. Ang isang nagsimulang bayad na period ay hindi awtomatikong naipapahinga kapag ang access ay limitado sa huli.

Ang karapatan ng mamimili na bumalik ang bilihin ay patuloy na magagamit kung ang batas ay nangangailangan nito. Ang wastong refund ay maaaring ipagwawakas ang kaakibat na regalo o bayad na karapatan. Maaaring kailangan ang patunay ng pagbili para sa pagpapabuti ng pagbili.

9. Ang iyong datos at mga karapatan dito

Ang mga karapatan na mayroon ka sa sarili mong nilalaman ay nananatili sa iyo. Binibigyan mo ang Saga ng limitadong pahintulot na kailangan upang magbigay ng serbisyo: pag-iimbak, pagproseso, pagpapakita, pagbabahagi ayon sa iyong utos, pag-export, at pagpapanatili ng seguridad. Ang pahintulot na ito ay hindi paglipat ng iyong nilalaman sa Saga.

Ilagay lamang ang mga datos at ibahagi lamang ang mga nilalaman na mayroon kang mga kinakailangang karapatan o ibang lehitimong batayan. Ito ay kasama na ang personal na datos ng iba. Suriin ang katumpakan ng mga mahalagang datos at ang mga taong ibabahagi mo ang mga ito. Kung paano pinoproseso ng Saga ang personal na datos, nakasaad ito sa pahayag sa privacy.

10. Mga vault at pagbabahagi

Ang vault ay isang hiwalay na imbakan. Maaari rito na iimbak ang mga datos para sa sarili mo o ibahagi sa ibang mga user. Ang mga ibinigay na karapatan ang nagtatakda kung sino ang maaaring magbasa, mag-edit, o pamahalaan ang mga datos. Maaari ng may-ari na pamahalaan ang mga kalahok at ilipat ang pagkaka-ari sa loob ng mga available na kakayahan.

Suriin bago ibahagi kung tama ang tatanggap at ang mga karapatan. Ang pag-ikot ng access ay hindi awtomatikong nagdudulo ng mga kopya na naaayon na na-imbak o na-export ng isang tao. Ang personal na account fields, tulad ng iyong sariling contact notes, ay hindi awtomatikong ibinabahagi dahil ang kaakibat na contact card ay nasa shared vault.

Ang pagtanggal ng isang shared vault ay maaaring makakaapekto rin sa mga datos ng ibang mga kalahok. Suriin ang mga epekto at mga opsyon para sa paglipat o pag-export bago gawin. Ang taong gumagamit ng Saga sa pangalan ng isang organisasyon ay patuloy na may responsibilidad para sa awtoridad na pamahalaan at ibahagi ang mga datos ng organisasyong iyon.

11. AI at boses

Maaaring mali ang pag-unawa ng assistant sa mga utos, kulang sa impormasyon, o magbigay ng maling sagot. Suriin ang mga mahalagang resulta, kabilang ang mga appointment, contact details, at na-import na impormasyon. Ang Saga ay hindi kapalit ng propesyonal na medikal, legal, pampinansyal, o safety-critical na payo.

Ang dokumentong AI sa Saga ay naglalarawan ng pagganap at mga limitasyon. Ang paliwanag na ito ay hindi naglilimita sa iyong mga karapatan sa batas sa kasamahan ng serbisyo.

12. Mgaabot na paggamit at mga hakbang laban sa pang-aabuso

Huwag gamitin ang Saga para sa:

- mga ilegal na nilalaman o gawain;
- pagbabanta, pag-aakit, pagpapakamali, pag-aasikaso ng pagkakakilanlan ng iba, o hindi pinapayagang pagsubaybay sa iba;
- pagbabahagi ng mga datos o materyales na walang lehitimong batayan o kinakailangang karapatan;

- spam, malisyosong software, o pag-iwas o pag-overload ng mga sistema;
- hindi pinapayagang access sa mga account o datos, o pag-iwas sa seguridad, mga limitasyon sa paggamit, at mga karapatan sa pagbabayad;
- automated na pag-kuha ng datos ng iba nang walang pahintulot o ibang lehitimong batayan.

Gumamit ng mga link sa loob ng mga ibinigay na karapatan at interfaces. Ang mga lehitimong gawain sa batas, kabilang ang mga karapatang may kaugnayan sa interoperability, ay hindi naaapekto nito. Para sa matalinong security research, ang mga kasunduan ay nasa lulat ang mga problema sa seguridad.

Maaari mong ipaalam ang pang-aabuso sa pamamagitan ng available na report function o support@sagafor.me. Maaaring limitahan ng Saga ang access o nilalaman kapag kinakailangan ito sa pang-aabuso, pandaraya, security risk, o legal na obligasyon. Ayon sa problema ang aking gagawing hakbang at bibigyan ng paliwanag at pagkakataon na sumagot o ayusin kung maaari. Sa isang urgent na risk, maaaring kailangan ang direct na interbensyon. Maaari mong ipaalam ang obheksyon sa isang hakbang sa pamamagitan ng support@sagafor.me. Patuloy na magagamit ang iyong mga karapatan sa batas.

13. Pagkakaroon at mga serbisyo ng iba

Sinusuportahan ng Saga ang serbisyo at ang seguridad nito. Maaaring may pansamantalang epekto ang pagpapanatili, mga problema, at ang pagkadepende sa ibang serbisyo sa pagkagamit nito. Walang hiwalay na tinuturing na garantiyang porsyento ng pagkagamit. Hindi nito nawawala ang ating obligasyon na magbigay ng tinipong serbisyo at mga update na kinakailangan ng batas.

Kung may koneksyon o pagbili sa pamamagitan ng isang external na serbisyo, maaari ring magamit ang mga kondisyon ng serbisyon na iyon. Ang mga supplier na ginagamit ng Saga ay nakalista sa Mga Supplier at Datos. Ang pagpapalaki ng isang supplier ay hindi nagpapawala ng ating sariling legal na responsibilidad.

14. Export at pagtanggal ng account

Maaari mong i-export ang mga datos sa loob ng iyong mga karapatan sa access. I-save muna bago muraan ang mga gusto mong dalhin. Pagkatapos ng kinumpirmahang pagtanggal ng account, deaktibo ang account at karaniwang may 30-araw na panahon ng pagpapanumbalik. Pagkatapos nito, malilinis ang mga datos na nakatago para dito mula sa mga aktibong sistema. Para sa pansamantalang pagrehistro ng bata na walang pahintulot, ang hiwalay na termino mula sa privacy policy ang gagamitin.

Ang mga naipasa o ibinahaging datos ay maaaring manatili para sa ibang mga kalahok. Ang isang kahilingan sa pagtanggal ay hindi nagbibigay ng garantiya na mawawala ang lahat ng offline na kopya sa iyong mga device. Ang mga hakbang, epekto sa bayad na access, pagpapanumbalik, at mga backup ay nakalista sa Tanggalin ang iyong account.

15. Software at responsibilidad

Ang mga karapatan sa Saga software, pangalan, disenyo, at dokumentasyon ay nasa Valhalla Systems B.V. o sa mga may-akda. Maaari mong gamitin ang serbisyo ayon sa mga kondisyong ito. Maaari magkaroon ng hiwalay na lisensya ang mga bahagi ng iba; hindi nito nawawala ang mga karapatan mula sa mga lisensyang iyon.

Ang mga legal na alituntunin ang gagamitin para sa pinsala at kakulangan. Ang mga kondisyong ito ay hindi pangkalahatang nagpapawalang-bisa sa liability para sa pagkawala ng datos, mga pagkakamali ng assistant, o mga pagkakamali ng mga supplier na ginamit. Ang iyong mga legal na karapatan sa pagpapatupad, pagpapanumbalik, pagtatapos, pagsasauli, at posibleng pagbayad ng pinsala ay mananatili kung ang batas ay nagbibigay nito.

16. Mga pagbabago, reklamo at naaangkop na batas

Maaari naming baguhin ang serbisyo at ang mga kondisyong ito kapag kinakailangan para sa batas, seguridad, teknikal na pagbabago, o pagbabago ng offer. Ang isang pagbabago ay hindi maaaring masira ang iyong mga mandatoryong karapatan bilang consumer. Iimpormahan ka namin sa email bago ang epektibo na petsa tungkol sa mga mahalagang pagbabago, na may paliwanag sa mga epekto at sa iyong mga opsyon na huminto. Kung kinakailangan ng batas, hihilingan namin ang iyong pahintulot o ibibigay namin ang pagtatapos na walang karagdagang bayad at ang angkop na pagsasauli.

May reklamo ka ba? Mag-email sa support@sagafor.me na may paglalarawan ng problema. Susurihin namin ang reklamo at ipaalam namin sa iyo ang paglilinis nito.

Ang Dutch law ang gagamitin sa kasunduan. Kung ikaw ay isang consumer, mananatili ang proteksyon mula sa mga mandatoryong alituntunin ng batas na gagamitin sa iyong kasunduan kung walang pagpili na ito. Maaaring ipasa ang mga alitan sa korte na may kapangyarihan ayon sa mga angkop na legal na alituntunin; ang mga kondisyong ito ay hindi nagpapatupad sa iyo na magbago ng legal na may kapangyarihang korte sa iyong bansa.